



Septembre 2017

À l'ensemble de la communauté des Traducteurs  
et Interprètes Professionnels du Cameroun

**CÉLÉBRATION DE LA JOURNÉE MONDIALE DE LA TRADUCTION (JMT)  
Le 30 septembre 2017**

Chers collègues,

Nous nous joignons à la communauté des professionnels à travers le monde pour célébrer de la 27<sup>ème</sup> édition de la Journée mondiale de la traduction qui aura lieu le 30 septembre 2017.

Nous commémorons également une avancée historique faite le 24 mai 2017 dernier (grâce à la Fédération Internationale des Traducteurs – FIT), suite l'adoption à l'unanimité – au cours de la 27<sup>ème</sup> session de l'Assemblée Générale des Nations unies – de la résolution A/71/L.68 reconnaissant le rôle de la traduction professionnelle dans l'union des nations et la promotion de la paix, la compréhension mutuelle et le développement. La journée du 30 septembre a également été déclarée Journée mondiale de la traduction des Nations Unies à célébrer dans tout le réseau des Nations Unies.

Le thème choisi pour cette année est « **Traduction et Diversité** ». Dans le cadre de la célébration de la présente édition, le bureau exécutif de l'APTIC a arrêté le programme ci-après :

**Du lundi 25 au vendredi 29 septembre 2017 :**

- Campagne médiatique, avec une participation dans les médias de renom et les grandes émissions telles que « Les matinées de la CRTV » et « Daybreak on CRTV », ainsi que des communiqués de presse dans d'autres médias publics et privés sur l'étendue du territoire afin d'explicitier le thème de l'édition de Journée mondiale de traduction de l'année 2017 aussi bien que sa reconnaissance officielle par les Nations unies.

**Samedi 30 septembre 2017 :**

- **6h30 – 9h30** : Marche sportive à Yaoundé suivant l'itinéraire ci-après : Première entrée du Palais des Congrès (en provenance du carrefour Sous-préfecture de Tsinga) – près de Bastos – Parcours Vita aller et retour.

- **14h00 – 17h00** : Table ronde sur la contribution des traducteurs camerounais sur divers aspects de la diversité, notamment la culture et la linguistique, à travers les exposés des représentants de la SIL-Cameroun et de la CABTAL sur **la promotion de la diversité linguistique et le multiculturalisme à travers les langues nationales au Cameroun**. (Invités : La Commission Nationale pour la Promotion du Bilinguisme et du Multiculturalisme (CNPBM), L'École Supérieure de Traduction et d'Interprétation (ASTI), l'Université de Yaoundé II, l'Université de Dschang, l'Université de Bamenda, l'Université de Maroua, l'Université de Ngaoundéré, l'Université de Douala, L'Institut Supérieur de la Traduction, de l'Interprétation et de la Communication (ISTIC - Yaoundé), l'Université Protestante d'Afrique Centrale (UPAC), etc.). Le lieu de rencontre est la Salle de conférence de l'Hôtel Franco à Yaoundé.
- **17h00 – 19h00** : Barbecue en plein air suivi des jeux récréatifs (Scrabble, échecs, etc.) près de la piscine de l'Hôtel Franco ou à Djoungolo, près du parc de Kiriakides.

Chers collègues et membres de l'APTIC, vous êtes sans ignorer que l'organisation de ce type d'évènement n'est possible que grâce aux contributions des différents membres de notre association. Mais, compte tenu des retards et le non-paiement desdites contributions cette année, le bureau exécutif a fixé les frais de participation à hauteur de 5000 (cinq mille) FCFA, afin d'alléger les dépenses relatives à l'organisation de cet événement. Par ailleurs, vous êtes vivement invités à payer ou à compléter vos frais de contribution annuelle (ceux ou celles qui résident au Cameroun peuvent facilement verser leurs frais via MTN et Orange Mobile Money).

Dès à présent, veuillez contacter les membres du bureau exécutif suivants pour vous enregistrer et payer vos frais de participation :

**M. Vincent M. Chefor**, Secrétaire général – Tel : 677 862 888

**M. Fosse Fosse Arnel Fabrice**, Secrétaire chargé de l'organisation – Tel : 677 564 030

**Dr Engola A. J. Stéphanie**, Secrétaire chargé de la communication – Tel : 675 124 961

**M. Jean Remy Tadie**, Trésorier – Tel : 672 162 343

Ou par e-mail : [secretariat@aptic.info](mailto:secretariat@aptic.info)

Nous vous adressons nos vifs remerciements pour votre soutien et vos efforts constants et vous souhaitons **UNE HEUREUSE CÉLÉBRATION DE LA JOURNÉE MONDIALE DE LA TRADUCTION !**

Mme Leontine Nlomgoï II

Présidente de l'APTIC

**Association des Professionnels de la Traduction et de l'Interprétation du Cameroun (APTIC)**  
Siège social : Immeuble Activa Insurance, face Mobil Olezoa,  
BP : 4808, Yaoundé – Cameroun. Tél : +237 677 606 372 (Présidente) +237 677 862 888 (SG)  
E-mail : [secretariat@aptic.info](mailto:secretariat@aptic.info); Site internet : [www.aptic.info](http://www.aptic.info)